| CONTENTS |
|-----------------|------------------|
| **1. Machine Translation and Human Translation:** In Competition or in Complementation?  
  **JOHN HUTCHINS** | 5-20 |
| **2. Is It Worth Learning Translation Technology?**  
  **JOSEBA ABAITUA** | 21-39 |
| **3. CRL: A Center of Research Excellence in Machine Translation**  
  **SERGEI NIRENBURG** | 41-53 |
| **4. Machine Translation – User’s Perspective**  
  **Laurie Gerber** | 55-64 |
| **5. General Remarks on Machine Translation**  
  **MICHAEL S. BLEKHMANN** | 65-80 |
| **6. First Steps of Language Engineering in the USSR:** The 50s through 70s  
  **Boris Pevzner** | 81-86 |
| **7. Machine Translation in the Former Soviet Union and in the New Russia**  
  **Xenia Piotrowska, Rajmund Piotrowski, Yuri Romanov, Natalia Zaitseva & M. Blekhman** | 87-104 |
| **8. Dictionary Organization in Linguistic Automaton for Oriental Languages**  
  **Rajmund Piotrowski, Yuri Romanov, Yuri Tavomach, Natalia Zaitseva & M. Blekhman** | 105-118 |
| **9. Machine Translation Methods:** Text Structure and Translator Work  
  **Larissa Beliaeva** | 119-146 |
| **10. Word-sense Disambiguation Through Visual Thought Analysis**  
  **Srinivasan Vaidyaraman** | 147-158 |
   OLGA BEZHANOVA 159-166

12. A Large Database of Collocations and Semantic References: Interlingual Applications
   IGOR BOLSHAKOV & ALEXANDER GELBUKH 167-187

13. Educational Applications of a Machine Translation System
   TATYANA M. GURINA 189-193

14. Computer Translation Service provided by Babylon.com
   DALIA BLUMENTHAL 195-201

15. Computer-Assisted Text and Speech Understanding Project
   ALEXANDER RAZAKOV 203-204

16. Developing an English-Chinese Dictionary of Proper Names
   Olena Tronevych, Eugene Korshykov & Andrei Kursin 205-208

17. Creating Enterprise Machine Translation Systems
   WINFIELD SCOTT BENNETT 209-215

OUR CONTRIBUTORS 216-217